



[Home Casa Luna](#) » [Blog](#) » Il Dialecto Veneto Locale: Impariamo Qualche Parola e Modo di Dire!

## Il Dialecto Veneto Locale: Impariamo Qualche Parola e Modo di Dire!

Pubblicato il 24 maggio 2025 alle ore 08:00

Benvenuti nella vibrante terra veneta, un mosaico di storia, arte, natura e, non meno importante, di una lingua popolare ricca di sfumature: il **dialetto veneto**. Qui a Casa Luna, nel cuore di Montegrotto Terme, vi invitiamo a scoprire non solo i benefici delle nostre acque termali e la bellezza dei Colli Euganei, ma anche la vivacità di un idioma che pulsa nelle conversazioni di tutti i giorni, portando con sé secoli di storia e tradizioni.

Questo articolo è una finestra aperta sul mondo affascinante del dialetto veneto, un viaggio tra suoni, parole e modi di dire che vi aiuteranno a connettervi in modo più autentico con la gente del posto e a rendere la vostra permanenza ancora più indimenticabile. Preparatevi a un tuffo linguistico che vi farà sorridere e, chissà, magari vi spingerà a cimentarvi in qualche espressione locale!

### Le Radici Storiche e la Varietà del Dialecto Veneto:

Il dialetto veneto affonda le sue radici nel **latino volgare**, evolvendosi nel corso dei secoli sotto l'influenza delle diverse dominazioni che hanno caratterizzato la regione, dalla Repubblica di Venezia all'Impero Austro-Ungarico. Proprio la lunga e gloriosa storia della Serenissima ha contribuito a diffondere una forma di dialetto veneto (il "veneziano") che ha avuto una notevole influenza sulle varianti parlate in altre zone del Veneto.

È importante sottolineare che il dialetto veneto non è un'entità monolitica. Esistono **numerosi varianti locali**, a volte anche significative, che cambiano da città a città e persino da paese a paese. Le inflessioni, il vocabolario e alcune espressioni possono variare notevolmente tra Venezia, Padova, Verona, Vicenza, Treviso, Rovigo e Belluno. Qui nella zona di Montegrotto Terme e dei Colli Euganei, sentirete una parlata che risente dell'influenza padovana, ma con delle sue specificità.

### Un Vocabolario Essenziale per "Sopravvivere" con Simpatia:

Iniziamo con alcune parole e frasi di uso quotidiano che vi torneranno utili e vi faranno fare bella figura:



- **Saluti:**

- **Ciao:** Universale, ma sempre ben accetto.
- **Bondi:** Ottimo per salutare durante la mattinata e il primo pomeriggio.
- **Bon pomeriggio:** Buona alternativa a "Bondi" nel pomeriggio inoltrato.
- **Bonasera:** Per augurare una buona serata.
- **Bonanotte:** Buona notte.
- **Se vedemo!:** Ci vediamo! Un saluto informale per congedarsi.
- **A presto:** Anche questo è comune.

- **Cortesìa:**

- **Grazie:** Come in italiano.
- **Grazie tante!/Mille grazie!:** Per esprimere maggiore gratitudine.
- **Prego:** Standard, ma spesso sostituito da un cordiale "**Figurati!**" o "**De gnente!**" (Di niente!).
- **Permesso:** Per chiedere strada o attenzione.
- **Scusa/Scusi:** Per scusarsi.

- **Domande e Risposte Semplici:**

- **Come sta? / Come stèu? (formale/informale):** Come sta/stai?
- **Sto ben, grazie:** Sto bene, grazie.
- **Tuto a posto?:** Tutto a posto?
- **Sì, tuto a posto:** Sì, tutto a posto.
- **Quanto costa?:** Quanto costa? (Potreste sentire anche "**Quanto spendo de schei?**")
- **Dove andèu?:** Dove andate/vai?
- **No lo so:** Non lo so.
- **No capisso:** Non capisco.
- **Parla piano, par favore:** Parla piano, per favore.

- **Parole Utili:**

- **Schei:** Soldi. Fondamentale!
- **Tocio/a:** Ragazzo/a. Usato spesso in modo affettuoso.
- **Mona/o:** Come accennato, usatelo con estrema cautela e solo se avete ben compreso il contesto e l'intonazione. Può essere scherzoso, affettuoso (raramente) o volgare. In caso di dubbio, evitatelo!
- **Spago:** Corda.
- **Buseta:** Bottiglia (soprattutto di vino).
- **Goto:** Bicchiere.
- **Magnare:** Mangiare (sostantivo e verbo). "**Ghe n'è da magnare?**" (C'è da mangiare?).
- **Bevar:** Bere. "**Andemo a bevar un'ombra?**" (Andiamo a bere un bicchiere di vino?).
- **Lavoro:** Lavoro.
- **Casa:** Casa.
- **Strada:** Strada.
- **Ponte:** Ponte.
- **Ciesa:** Chiesa.
- **Ospedale:** Ospedale.



La coniugazione dei verbi in dialetto veneto può differire significativamente dall'italiano. Ecco alcuni verbi fondamentali nella loro forma all'indicativo presente (solo la prima persona singolare per semplicità):

- **Essere:** Mi son (Io sono)
- **Avere:** Mi go (Io ho)
- **Andare:** Mi vo (Io vado)
- **Fare:** Mi fasso (Io faccio)
- **Dire:** Mi digo (Io dico)
- **Volere:** Mi vojo (Io voglio)
- **Potere:** Mi posso (Io posso)
- **Dovere:** Mi devo (Io devo)
- **Parlare:** Mi parlo (Io parlo)
- **Capire:** Mi capisso (Io capisco)

Noterete alcune somiglianze, ma anche differenze interessanti!

### Modi di Dire e Proverbi: La Saggezza Popolare in Pillole:

Il dialetto veneto è un tesoro di espressioni colorite e proverbi che riflettono la saggezza popolare e la visione del mondo della gente veneta:

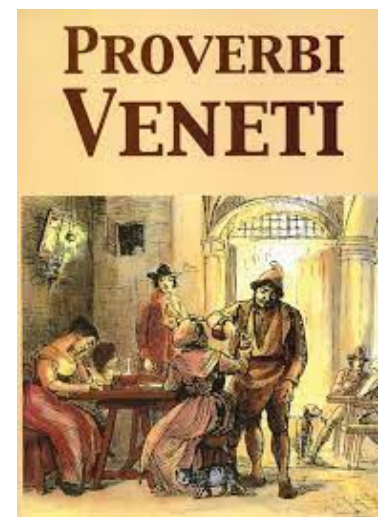
- **"Chi no lavora no fa l'amore":** Un modo scherzoso per dire che chi non lavora non combina nulla di buono.
- **"Meglio un morto in casa che un avvocato alla porta":** Un proverbio che riflette una certa diffidenza verso la professione legale.
- **"Chi va pian va san e va lontano":** Chi va piano va sano e va lontano (simile all'italiano).
- **"No staRemo a far i spiosi!":** Non perdiamo tempo con chiacchiere inutili!
- **"Esser 'na pippa":** Essere incapace, non bravo in qualcosa.
- **"Andar in brodo de giuggiole":** Essere felicissimo, al settimo cielo.
- **"A ocio":** Fare qualcosa senza misurare con precisione, "a occhio".
- **"Piano pianelo":** Con molta calma e lentezza.
- **"Tutto fa brodo":** Ogni cosa può essere utile.
- **"Occhio non vede, cuore non duole":** Simile all'italiano.

### L'Influenza del Dialetto nella Vita Quotidiana:

Anche se l'italiano è la lingua ufficiale e la più parlata, il dialetto veneto rimane una parte integrante della vita quotidiana di molte persone, soprattutto tra le generazioni più anziane e in contesti informali. Lo sentirete nei mercati, nelle osterie, nelle conversazioni tra amici e familiari. È un segno di appartenenza, di identità e di calore umano.

### Un Invito all'Ascolto e al Sorriso:

Durante il vostro soggiorno a Casa Luna e nelle vostre esplorazioni nei dintorni, vi incoraggiamo ad ascoltare attentamente le sfumature del dialetto veneto. Non abbiate timore di chiedere il significato di una parola o di un'espressione che vi incuriosisce. La gente del posto sarà spesso felice di condividere con voi un pezzetto della propria cultura linguistica. E se vi scappa un **"Bondi"** o un **"Grazie tante!"**, preparatevi a ricevere un sorriso caloroso in cambio!



Speriamo che questo viaggio più approfondito nel dialetto veneto vi abbia arricchito e divertito. **"Se vedemo"** al prossimo post, e magari, alla prossima chiacchierata in dialetto!

**Lascia un commento anche in dialetto!!!**

---

[« Precedente](#)

[Avanti »](#)

## Aggiungi commento

Nome \*

Indirizzo email \*

Messaggio \*

Invia commento

## Commenti

Non ci sono ancora commenti.